

## 高等教育雙語教學之藍圖， 面對挑戰開創優勢契機

國立臺灣大學副校長 周家蓓

雙語政策為推動國際化進程之核心環節，面對二十一世紀全球化潮流下，不僅學術交流已充分國際化，且學生國際流動愈趨頻繁，根據聯合國教科文組織（UNESCO）統計數據，全球的學生出國數在 2019 年已超過 600 萬名，而東亞區域比例最高，占總數之兩成以上（20.6%）。臺灣的大學校院做為亞太高教成員，在思考如何培養具有國際視野的未來人才以迎接國際性挑戰時，亟需同等重視大學教育的雙語化與專業化，擘劃全面性、長期性的雙語教學藍圖及措施。

### 壹、國際高教EMI趨勢

全球各國高教透過有效的英語授課機制，以利提升整體學生的英文程度，並在個人、大學及國家層面加強競爭力。根據 Education First (EF) 在 2020 年針對全球百國超過 220 萬名平均年齡 26 歲的受眾進行英語能力指標（English Proficiency Index）之報告結果，英文程度與創新研究發展、人文經濟發展具有正向關聯，歐

洲國家包括荷蘭、丹麥、芬蘭、瑞典、挪威等皆具有優級的英文程度<sup>1</sup>。而根據世界經濟論壇（World Economic Forum）所發布的2019年全球競爭力指標（Global Competitiveness Index 4.0），荷蘭為歐洲最具競爭力的國家，而亞洲國家則為英文程度較佳的國家，包括新加坡、菲律賓、馬來西亞、南韓及香港等<sup>2</sup>。

英語授課（English-Medium Instruction, EMI）指的是在非以英（美）語為第一語言之國家中，選擇以英語做為教學之主要語言，其全球趨勢更是銳不可擋。包括歐洲碩博士學程的英語授課與學士班相較，比例約占80%，最主要的國家包括荷蘭、德國、瑞典、法國及丹麥；而在亞洲也有許多國家也制定相關政策，新加坡、馬來西亞及香港的英文環境受其英國相關歷史背景所影響，以新加坡為例，英語為大學教育的使用語言，而香港多數大學也以英文授課。

做為全球三大經濟體之一的日本，自2014年推動超級全球大學計畫「スーパーグローバル大学創成支援」(Top Global University Project)，目標包括增加外語課程數、提升學生英文程度等，全英語授課課程數在6年內增加15%。以早稻田大學（Waseda University）為例，參加海外教育計畫的學生數及國際學生數居日本之冠，該校開設7項全英文的學士學位學程及15項全英文的碩士學位學程，並設定2032年提供50%英文授課課程的目標<sup>3</sup>。然而，日本的大學在推行雙語政策過程中，由於學生的英語程度、師資及課程實際使用雙語等因素，實際執行層面往往與政策之理想效果，有所差距。

另外值得我們關注的是，韓國也非常重視高等教育的英文化環境。以首爾國立大學（Seoul National University）為例，大學英語教學政策目標為於2025年前達成全面開課之50%，而大學部的課程網也同時已具備英韓雙語說明；另外韓國高等科學技術院（Korea Advanced Institute of Science and Technology, KAIST）則致力於大學部課程全面英文化，在實際執行政策上，規劃師生的問卷調查，聆聽師生聲音，並在人文及社會選修領域進行調整<sup>4</sup>。

<sup>1</sup> Education First. (2020). EF English Proficiency Index. <https://www.ef.com/wwen/epi/>

<sup>2</sup> World Economic Forum. (2019). The Global Competitiveness Report 2019. [http://www3.weforum.org/docs/WEF\\_TheGlobalCompetitivenessReport2019.pdf](http://www3.weforum.org/docs/WEF_TheGlobalCompetitivenessReport2019.pdf)

<sup>3</sup> Aizawa, I. & Rose, H. (2019). An analysis of Japan's English as medium of instruction initiatives within higher education: the gap between meso-level policy and micro-level practice. *Higher Education*, 77, 1125-1142.

<sup>4</sup> Kang, K. I. (2018). *English-medium instruction policies in South Korean higher education*. Working Papers in Educational Linguistics, 33 (1), 31-52.

## 貳、臺灣高教EMI現況

根據大學校院及技專校院課程資源網 109 學年度數據顯示，提供英語授課的系所約占全國三成左右，課程數卻僅約 4.8%，修課人數則占 3.6%。而依照大專校院校務資訊公開平台，國內大學校院開設全英語授課學程，以學士班為例，本地生的修課人數高於國際學生數 25.4%<sup>5</sup>，主要還是因為本地生的人數比例比國際生高出許多，而且本地生傾向修讀國際觀光、外語、資訊等普遍以英文授課之領域。在碩博班英語學程方面，國際學生修課總人數則超過本地生人數兩倍。此外，在開設英文學程方面，依同一資源網數據說明，私立大學校院提供之大學部英文學程為 66 門，而國立大學校院開設的學士班英文學程為 21 門；在碩博班英文學程數部分，國立大學開授數卻超過私立大學數的兩倍。近年來更是因應數位學習資源網路的發展趨勢，國內許多大學透過臺灣開放式課程暨教育聯盟提供線上 EMI 課程，已有 8 所大學提供超過 60 門 EMI 課程，並有英文課程獲得全國開放教育優良課程優選獎。

國內大學在提升本地生國際競爭力的實踐上展現多樣策略，包括國立大學以其優勢特色領域設立國際學院的方式，同時招收本地生及國際生；而私立大學開設多樣態的英文學士學程吸引國際生及本地生，均朝向在地國際化發展，藉由全英語的學習環境，促進與國際生互動交流，發展跨文化知能及提升英文程度。

## 參、國立臺灣大學推動EMI機制

臺大致力於推動雙語標竿學校計畫，以提升學生英語能力程度及未來就業競爭力、拓展教師國際研究能量與連結，以及深化校園國際化為目標。為達成這些目標，臺大舉辦多次公聽會與教職員生進行意見交換，並且多次與校內主管、教師進行說明及討論，以研擬通盤策略與做法。

### 一、組織規劃

臺大長期推動國際化及英語授課，惟資源散落各處。為推動雙語標竿學校計畫，因此成立專責一級單位辦公室，以期強化各單位的橫向協調與資源整合。

---

<sup>5</sup> 大專校院校務資訊公開平台，網址：<https://udb.moe.edu.tw/>

## 二、學生英文能力提升

臺大目前約有 40% 的學士班學生在升大二時已達 CEFR B2 程度，為了讓更多學生可以得心應手地應用英語學習中高年級專業科目，未來將持續強化學生在低年級時即具備 CEFR B2 水平。同時將開授更多英語學術寫作與口語表達課程，同步加強學生聽、說、讀、寫的四項英文能力。

## 三、英語授課往學士班扎根

目前英語授課以研究所博碩士課程相對多數，學士班的英語授課比例最低，約 7.5%。以本校學士班學生在升大二時已有約 40% 具 CEFR B2 能力之水平，更應提供質量充沛的英語授課課程增進學生選課之多元。近來不少臺灣青年學子在大學階段即到海外就讀，也特別選擇具高國際化程度的亞洲地區高校，究其原因，國際化環境常是他們的最重要選擇理由之一；故臺大將英語授課環境往學士班扎根，已刻不容緩。為落實該目標，因此臺大從教師教學和學生學習等面向來建構系統化的支持體系：

- (一) 加強教師英語授課的教學知能為鼓勵教師投入英語授課的方法之一，由計畫辦公室推動辦理新進教師研習營、種子教師及精進工作坊等系列活動。此外，也會將具英語中高階以上之教學助理，優先配置予英語授課課程；另外也強化現有之優良英語授課教師選拔及相關獎勵。學校也將特別針對通識及院系間之服務性課程，增聘以英語授課之教師，確保均有足量且高質之英語授課。
- (二) 為提升學生修習英語授課的意願，臺大會制定獎勵學生參加英檢之辦法、將修習 EMI 課程做為海外教育計畫及獎學金的加分項目、以適量之 EMI 課程通過數替代英檢畢業要求、及於成績單與畢業證書增加英語修課等級的註記等。
- (三) 其他包括鼓勵教師善用數位科技，採數位教學或混合教學法授課，如此學生可透過反覆瀏覽影音而深化 EMI 學習。另也將結合校務研究、教師教學實踐研究計畫等，將研究融入 EMI 教學現場，以發揮教研合一的綜效。



臺大推動的雙語化不僅限於課程，更融入生活與校園的每個角落，讓校園更國際化（臺灣大學提供）。

此外，臺大為落實大學社會責任，積極推展大學教育資源的公共化，將透過 Coursera<sup>6</sup>（全臺唯一與該國際線上課程平台合作的高校）和 NTU OpenCourseWare（榮獲 2014 年全球開放式課程卓越獎）將數位課程及素材往外推展。本校未來還將善用新一代教學平台—— NTU COurses OnLine（COOL），與海外高校開發更多元的遠距課程，讓更多學生可以打破學習時空而受益。

The screenshot displays the NTU OpenCourseWare interface. At the top, the logo for National Taiwan University OpenCourseWare is visible. Below the navigation bar, the course title 'An Introduction to Postwar Taiwan Fiction (戰後臺灣小說導論)' is prominently displayed, along with the instructor's name, Rong-Bin Chen. The course description indicates it focuses on intensive and extensive readings of postwar Taiwan fiction in English translation. A video player is embedded on the page, showing a lecture by the instructor. The video player includes a play button, a progress bar at -1:33:05, and a volume icon. To the right of the video player, there are options to 'View video 1' and 'Download lecture 1'. The page also features a sidebar with various links and logos, including NTU Tube, Coursera, and social media icons.

圖 1 臺灣文學研究所陳榮彬教授於 NTU OCW 之 EMI 課程：戰後臺灣小說導論

<sup>6</sup> 國立臺灣大學 Coursera，網址：<https://www.dlc.ntu.edu.tw/ntu-mooc-x-coursera/>



圖 2 重視大學教育的雙語化與專業化，擊劃全面性、長期性的雙語教學藍圖及措施

臺大推動之雙語化，非限於課程，並同步重視讓校園更國際化，讓雙語化融入生活以及校園的每個角落。因此未來將繼續努力讓校園軟、硬體，包括標示、網站、法規及表單等均雙語化，有更多外籍教師和國際學生願意前來臺灣和臺大，讓本地學生即使未出國也能享有國際化的校園環境與氛圍。

## 肆、EMI與未來全球性人才培育

臺灣於亞太區域極具競爭力，由瑞士洛桑管理學院（IMD）所發布的 2021 年世界競爭力年報（World Competitiveness Yearbook）指出，臺灣與新加坡、香港名列為亞太最具競爭力前三大<sup>7</sup>，同時世界經濟論壇所公布的 2019 年的創新力（innovation capability）指標亦顯示，臺灣與德國、美國、瑞士並列為全球四大最具創新力之國家<sup>8</sup>。大學教育在培育未來人才上，扮演關鍵性角色，是啟動國際化進程的樞紐；如何提升大學生的英語能力，確實成為高教界關注的議題。

面臨未來國際日新月異的情勢，教育部在大學校院推動雙語政策中扮演了推手的角色，鼓勵不同類型的學校發展漸進式藍圖，透過雙語學習環境脈絡化，發展沉浸式的學習文化，以培養具有合作力、創新力及解決複雜問題能力等前瞻性知能的全球性人才。我們樂觀期待大專校院學生雙語化學習計畫能在各校的策略性努力下，為臺灣高教之國際化帶來豐碩之成效。

<sup>7</sup> IMD Business School. (2021). World Competitiveness Ranking. <https://www.imd.org/centers/world-competitiveness-center/rankings/world-competitiveness/>

<sup>8</sup> World Economic Forum. (2019). These are the world's 10 most innovative economies. <https://www.weforum.org/agenda/2019/10/these-are-the-worlds-10-most-innovative-economies/>